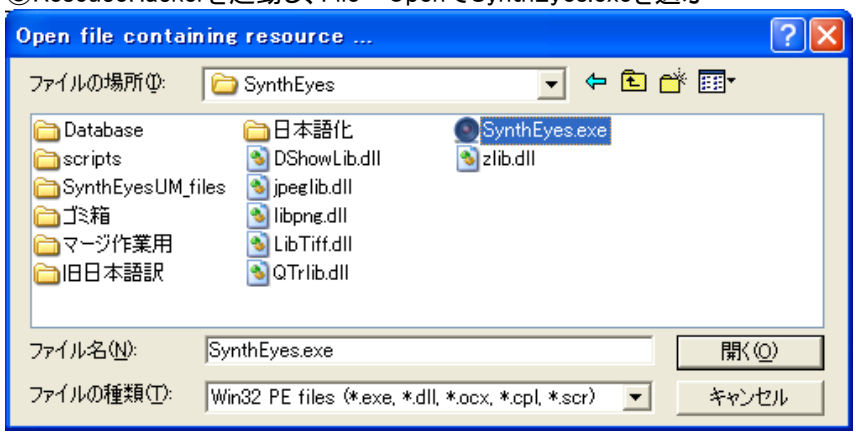
日本語化手順

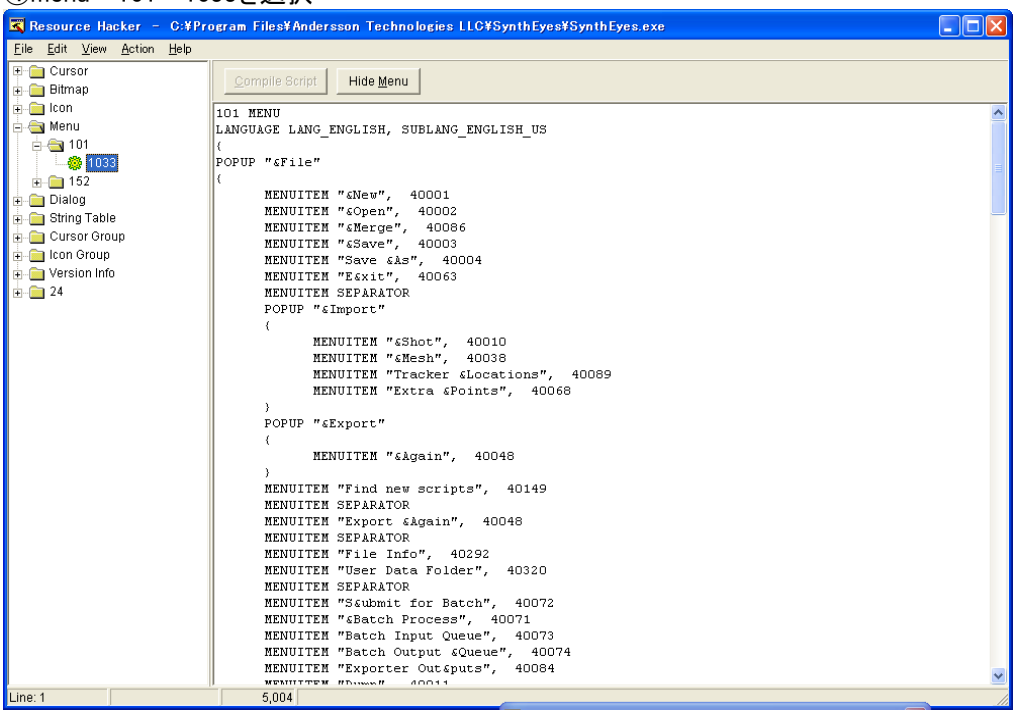
①まず、menu101-1033.txtとmenu152-1033.txtを
http://geino.sakura.ne.jp/syntheyes/jp_patch/00-01/
からダウンロードしてどっかに保存。

②http://www.nihongoka.com/makepatch/first から
ResouceHackerをダウンロード・インストール。
（日本語版がある。）

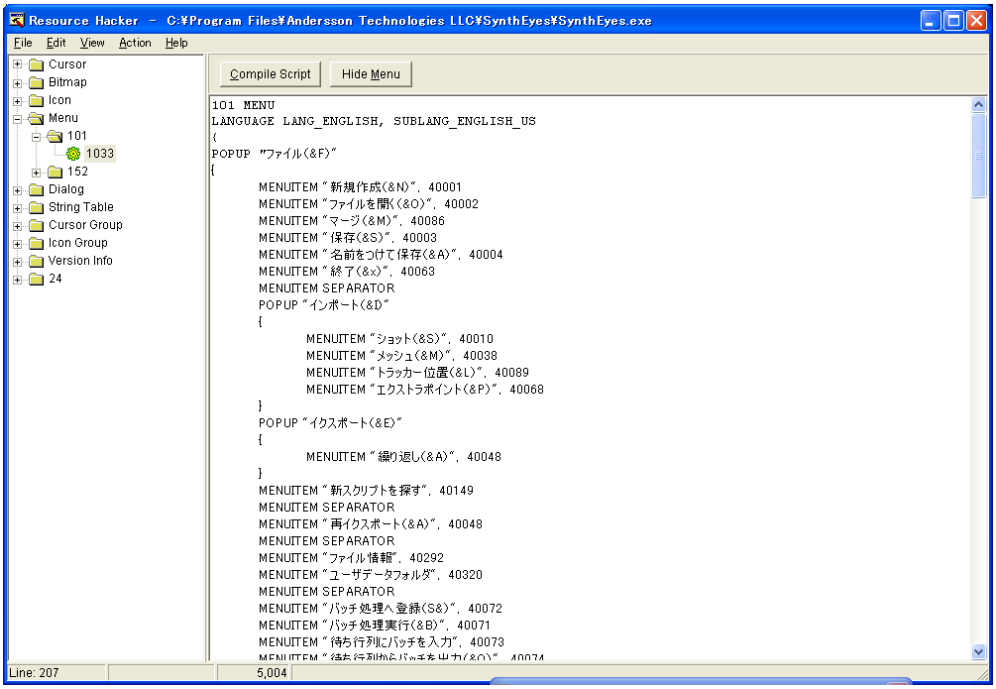
③ResouceHackerを起動し、File→OpenでSynthEyes.exeを選ぶ



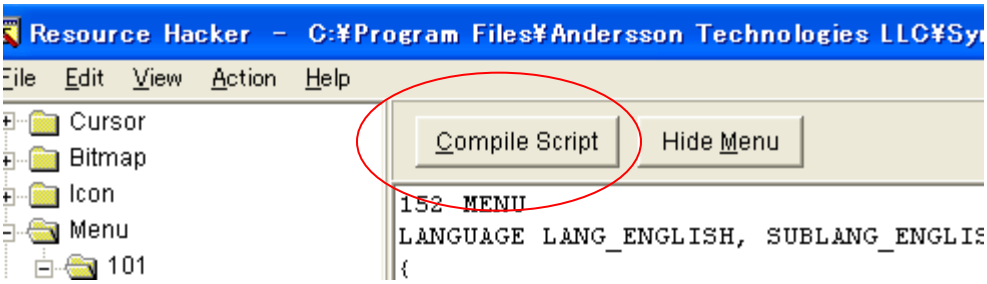
④menu→101→1033を選択



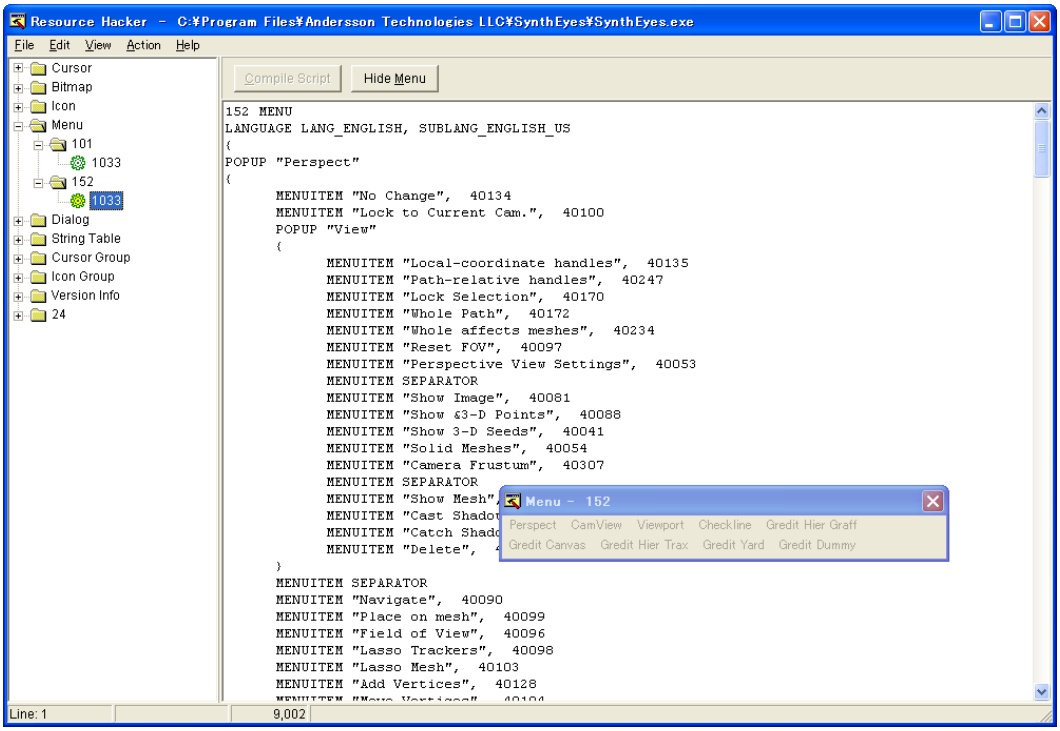
⑤Edit→SereclAllで全選択し、削除する。
かわりにmenu101-1033.txtの内容をコピーして貼り付け



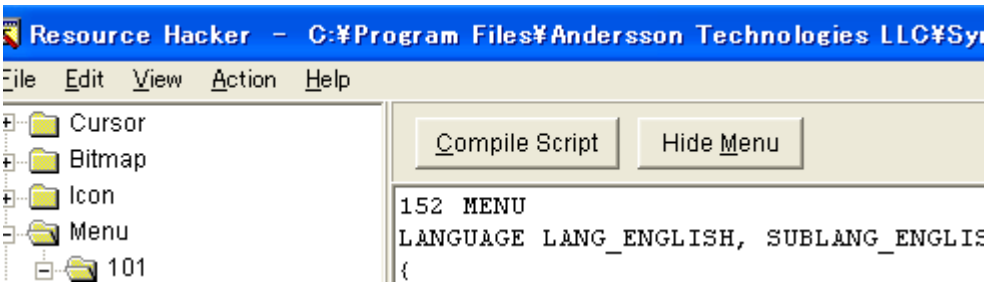
⑥Compile Scriptを押す



⑦同様にMenu→152→1033も
menu152-1033.txtの内容で書き換える



⑧Compile Scriptを押す



⑨File→Saveする。
前の英語バージョンは下記のファイル名で残るはず。
SynthEyes_original.exe
うまくいかなかったらSynthEyes_original.exeを元のファイル名に戻せばいい。

成功するとこんな感じになる。

以上の手順でうまくいかない場合、や、VerUP版に対応させる場合、

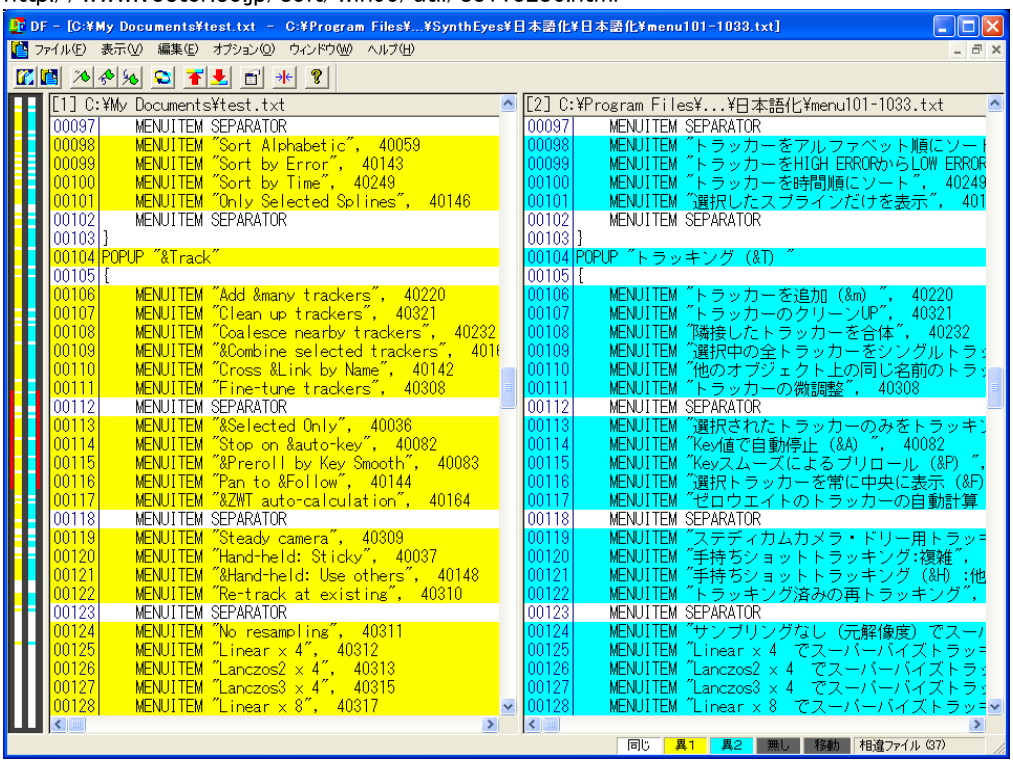
menu101-1033.txtとmenu152-1033.txtの内容をそのまま貼り付けずに比較してほしい。

下記比較手順
手順⑤で削除せずに　Edit→SereclAllで全選択し、Edit→Copyしたあと

メモ帳等テキストエディタを開いて上記を貼り付け。
適当なファイル名をつけて保存する（ここではTest.txt）とする。

ファイル比較でTest.txtとmenu101-1033.txtの差分をとる。

フリーソフトのDF（下記URL）で差分とると下記のような感じ。
http://www.vector.co.jp/soft/win95/util/se113286.html



差分だけ編集して最新版に対応したmenu101-1033.txtとmenu152-1033.txtを作成し、
これを前出の手順で差し替える。

日本語に変えてる部分以外はいじったらだめだと思う。
余計なメニューとか増えていたら編集しておくれ。

勘だけども、
　　MENUITEM "新規作成(&N)",　40001
の場合左の"新規作成(&N)"がメニュー名で、その右側の数字40001が呼び出されるプログラムかと思わ

れる。